



“Tausend Leben, Jonathan, zehntausend! Und danach vielleicht noch hundert Leben, ehe uns die Erkenntnis aufdämmerte, dass es so etwas gibt wie Vollkommenheit, und dann nochmals hundert Leben, um endlich als Sinn des Lebens die Suche nach der Vollkommenheit zu sehen und zu verkündigen.”

Richard Bach, Die Möwe Jonathan

“Ma mille vite, Jon, ma diecimila! E poi, dopo quel primo piccolo barlume, saranno occorse altre cento vite prima che cominciassimo a intuire che c'è una cosa chiamata perfezione. E poi, altre cento prima di capire che lo scopo della vita è appunto quello di adeguarci il più possibile a quell'ideale.”

Richard Bach, Il Gabbiano Jonathan Livingston

Junta de Freguesia de Porto Covo

Gemeinderat von/Frazione di Porto Covo

Rua do Mar nº4 7520-437 Porto Covo

Tel (+351) 269 959 120

Nationales Festnetz . Rete fissa portoghese

geral@freguesiadeportocovo.pt

freguesia.portocovo@gmail.com

www.freguesiadeportocovo.pt



alentejo

Turismo do Alentejo - ERT
www.visitalentejo.pt



Wanderwege

Percorsi pedonali

PORTO COVO

ALENTEJO . PORTUGAL



Wanderziel am Atlantik

Destinazione escursionistica dell'Atlantico



www.freguesiadeportocovo.pt



Es gibt einen Moment, in der wir die Bänke leer lassen ... wenn wir wandern gehen.

C'è un momento in cui lasciamo le panchine vuote... è quando andiamo a fare una passeggiata.



PR SNS
4.5 km
SISSAL-STRAND
SPIAGGIA DI SISSAL


PR 3 SNS
22.4 km
PORTO COVO VON DER KÜSTE BIS ZUM KORKEICHENWALD
PORTO COVO DALLA COSTA AL QUERCETO

PR 4 SNS
10.2 km
HOCHEBENE VON PORTO COVO
ALTOPIANO DI PORTO COVO

Ausgabe/Edizione: Junta de Freguesia de Porto Covo
Gemeinderat von/Frazione di Porto Covo
Koordinierung/Coordinamento: SAL Sistemas de Ar Livre
Texte/Testi: José Pedro Calheiros
Fotos/Foto: SAL, alle Rechte vorbehalten/SAL, tutti i diritti riservati
Kartografische Grundlage/Base cartografica: Geospaciales
Informationszentrum der Armee/Centro di informazione geospaziale dell'esercito
Übersetzungen/Traduzioni: Inpokulis
Druck/Stampa: Tipografia Rápida
Erste Ausgabe/Prima edizione: 1000 Exemplare/copie 2023 (DE/IT)
Informationen/Informazioni: www.freguesiadeportocovo.pt
Online: www.walkingportugal.com/portocovo

PORTO COVO

ALENTEJO . PORTUGAL



Herzlich Willkommen

In Porto Covo ist die Beziehung zwischen der Atlantikküste und den ländlichen Räumen, aus denen das Gebiet besteht, perfekt umgesetzt. Wir erwarten Sie!

Der Ursprung der Siedlung war die Nutzung des geschützten „porto covo“, d.h. des konkaven oder tiefen Hafens, als sicherer Ort für den Abtransport der Produkte aus der Land- und Forstwirtschaft, insbesondere der Holzkohle, vom 17. Jahrhundert bis zum Beginn des 20. Jahrhunderts.

Diese wirtschaftliche Aktivität führte zur Entwicklung der Kleinstadt Porto Covo als Teil eines Aufklärungsprojekts von Jacinto Fernandes Bandeira, einem wohlhabenden Kaufmann, der dieses Land 1792 kaufte und die Grafschaft Porto Covo da Bandeira gründete.

Es ist an der Zeit, Porto Covo auf eigenen Füßen zu erkunden, indem Sie die Wanderwege von Porto Covo begehen.

Benvenuto

A Porto Covo si capisce perfettamente il rapporto tra la costa atlantica e le aree rurali che compongono il territorio.

La genesi della città fu proprio nel riparo «porto covo», cioè concavo o profondo, luogo di partenza sicuro dei prodotti derivati dalle attività agricole e forestali, con particolare attenzione al carbone vegetale, dal XVII secolo all'inizio del XX secolo.

Questa attività economica diede origine allo sviluppo di Vila de Porto Covo, progetto illuminista di Jacinto Fernandes Bandeira un ricco mercante che acquistò questa terra nel 1792, stabilendo qui la contea di Porto Covo da Bandeira.

È tempo di scoprire con i tuoi piedi, i sentieri pedonali di Porto Covo. Ti aspettiamo!

José Pedro do Nascimento Arsénio
Vorsitzender der Gemeindeverwaltung
Presidente della Frazione





Anreise

Von Lissabon sind es 175 Kilometer. Fahren Sie auf der A2 in Richtung Süden und nehmen Sie die Ausfahrt Sines, dann 16 Kilometer weiter in Richtung Süden. Von Faro sind es 185 Kilometer. Fahren Sie auf der A22 nach Westen und dann auf der EN393 nach Odemira und Porto Covo. Von Badajoz (Spanien) sind es 250 Kilometer. Fahren Sie auf der A6 nach Westen bis Montemor-o-Novo und dann auf Nationalstraßen durch Alcácer do Sal, Grândola und Sines und weitere 16 Kilometer bis Porto Covo.

Come arrivare

Da Lisbona sono 175 km. Dirigiti verso sud sulla A2 e prendi l'uscita in direzione Sines, quindi prosegui per 16 km verso sud. Da Faro sono 185 km. Dirigiti a ovest sulla A22, poi sulla EN393 per Odemira e Porto Covo. Da Badajoz (Spagna) dista 250 km. Dirigiti a ovest sulla A6 fino a Montemor-o-Novo e poi lungo le strade nazionali attraverso Alcácer do Sal, Grândola e Sines e altri 16 km fino a Porto Covo.



GPS-Koordinaten . Coordinate GPS
N37°51'01.30" W08°47'33.70"
N37.850360° W08.792700°

Über das Reiseziel

Porto Covo ist ein wichtiges touristisches Ziel für Strand- und Meeresaktivitäten, Wanderungen, Kulturerbe und Gastronomie.

Die Gemeinde Porto Covo mit einer Fläche von 48,73 km und rund 1100 Einwohnern liegt südlich von Sines und verbindet diesen Kreis mit Odemira.

Die Atlantikküste ist von niedrigen Klippen geprägt, die von Wasserläufen durchzogen sind, die in weißen Sand- und Kieselstränden enden.

Das Inland ist ausgesprochen ländlich geprägt, mit landwirtschaftlichen Feldern, Korkeichenwäldern, Eukalyptushainen, Gemüse- und Obstgärten, die sich auf kleine Grundstücke verteilen.

Informazioni sulla destinazione

Con una superficie di 48,73 km² e una popolazione di circa 1100 abitanti, la Frazione di Porto Covo si trova a sud di Sines e collega questo comune a sud con Odemira.

La costa atlantica è caratterizzata da scogliere basse, frastagliate da linee d'acqua che terminano in spiagge di sabbia bianca e ciottoli.

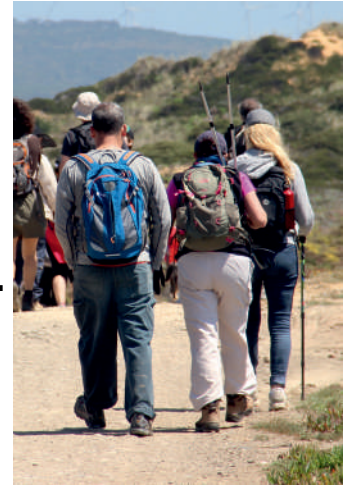
Si presenta come un'importante destinazione turistica, in termini di offerta di spiagge e mare, escursioni, patrimonio e gastronomia.

Il paesaggio interno è fortemente rurale, con campi coltivati, alberi di eucalipto, orti e frutteti, distribuiti in diverse piccole proprietà.

PORTO COVO ALENTEJO . PORTUGAL

Es ist an der Zeit,
die Wanderschuhe
anzuziehen und den
Rucksack zu packen.

È ora di indossare
gli stivali e
prendere lo zaino.



Verhalten und Sicherheit

Dieser Weg ist ausschließlich zum Wandern gedacht.

Gehen Sie in Gruppen und vermeiden Sie Spaziergänge alleine.

Tragen Sie eine Mütze oder einen Hut, geeignete Kleidung und Schuhwerk.

Nehmen Sie ausreichend Nahrung und Wasser in einem Rucksack mit.

Respektieren Sie privates und öffentliches Eigentum.

Behalten Sie die Schranken und Tore so bei, wie Sie sie auf dem Weg dorthin vorgefunden haben.

Vermeiden Sie die Verwendung von Plastik und entsorgen Sie Ihren Müll an den dafür vorgesehenen Stellen.

Machen Sie kein Feuer und zünden Sie nicht etwas an.

Wählen Sie das lokale touristische Angebot zum Schlafen, Essen und Konsumieren.

Comportamento e sicurezza

Questo percorso è riservato esclusivamente ai pedoni.

Cammina in gruppo, evitando passeggiate solitarie.

Indossa un berretto o un cappello, vestiti e calzature adatti per camminare.

Metti in uno zaino cibo e acqua in abbondanza.

Rispetta la proprietà privata e pubblica.

Conservare i varchi e i passaggi come li avete trovati al passaggio.

Evitare l'uso di plastica e smaltire la spazzatura in luoghi appropriati.

Non accendere alcun tipo di fuoco o fiamma libera.

Scegli l'offerta turistica locale per dormire, mangiare e consumare.

Beschilderung Segnaletica



Richtiger Weg	Falscher Weg	Links abbiegen	Rechts abbiegen
Sentiero giusto	Sentiero sbagliato	Gira a sinistra	Gira a destra

FCMP Portugiesischer Camping- und Bergsteigerverband
Federazione Portoghese di Campeggio e Alpinismo

Notruf Emergenza



Brände / Incendi 112
SOS Umwelt / Ambientale
Naturpolizei / Polizia ambientale
Tel (+351) 808 200 520
Email sepna@gnr.pt

PR
SNS

SISSAL-STRAND SPIAGGIA DI SISSAL

 **Wanderwege**
Percorsi pedonali



WEGESCHREIBUNG

Es handelt sich um eine Wanderroute, die einen kleinen Teil des berühmten Wegs der Fischer der Route Vicentina entlangführt. Auf einer kurzen Strecke, die oben auf den Dünen an den Atlantik grenzt, kann man immer wieder die fantastische Insel Pessegueiro sehen, die einst ein wichtiges römisches Fischverarbeitungszentrum war, daher auch ihr Name (pessegueiro/piscigueiro), abgeleitet vom lateinischen Wort für „piscis“. Nachdem man das Küstengebiet verlassen hat, kann man zwischen der imposanten Düne an der Spitze der Steilküste und den landwirtschaftlichen Feldern, die die gesamte Hochebene von Porto Covo prägen, wandern.

DESCRIZIONE DEL PERCORSO

Questo percorso pedonale permette di esplorare un piccolo esempio del famoso Sentiero dei Pescatori sulla Rota Vicentina. Lungo un breve cammino che costeggia l'Oceano Atlantico in cima alle dune si può sempre avvistare la fantastica isola di Pessegueiro, un tempo importante centro romano di lavorazione del pesce, e da qui il suo nome (pesca/piscigueiro), derivato dal latino «piscis». Dopo aver lasciato la zona costiera, è possibile passeggiare tra l'imponente duna

in cima alla scogliera e i campi che caratterizzano l'intero altopiano di Porto Covo.

4.5 km

Rundweg/Circolare
2 Stunden/ore

●○○○○

AUSGANGSPUNKT UND
ANKUNFTSPUNKT
PARTENZA E ARRIVO

Marktplatz

Piazza del mercato

Porto Covo

GPS-Koordinaten Coordinate GPS

GMS N37°51'06.70" W08°47'27.70"

GD 37.851870° -08.791026°



SEHENSWÜRDIGKEITEN PUNTI DI INTERESSE

Bucht von Porto Covo

Meeresbucht, zwischen Klippen,
mit ausgezeichnetem
natürlichem Schutz.



Baia di Porto Covo

*Insenatura di mare, tra le scogliere,
con un'eccellente protezione naturale.*



Geologischer Reichtum

Fossile Überreste aus der
Naturgeschichte der Region.

Ricchezza geologica

*Tracce fossili della storia
naturale della regione.*

TECHNISCHE DATE SCHEDA TECNICA

Weg/Sentiero:

Rundweg/Circolare

Entfernung/Distanza: 4.5 km

Kumulierter Höhenunterschied/

Dislivello accumulato: 120 m

Dauer/Durata: 2:00 h

Schwierigkeitsgrad/Difficoltà: Niedrig/Bassa

Belag/Terreno: Landstrassen und Strand/

Sentieri rurali e spiaggia

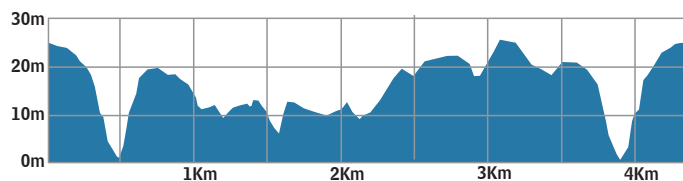
Saison/Stagione: Sept bis Jun/Sett a Giugno

Online KML GPX:

www.walkingportugal.com/portocovo

HÖHENPROFIL PROFILO ALTIMETRICO

Überprüfen Sie das Verhältnis zwischen der Entfernung und der Höhenskala.
Controlla attentamente la relazione tra le scale di distanza e l'altitudine.

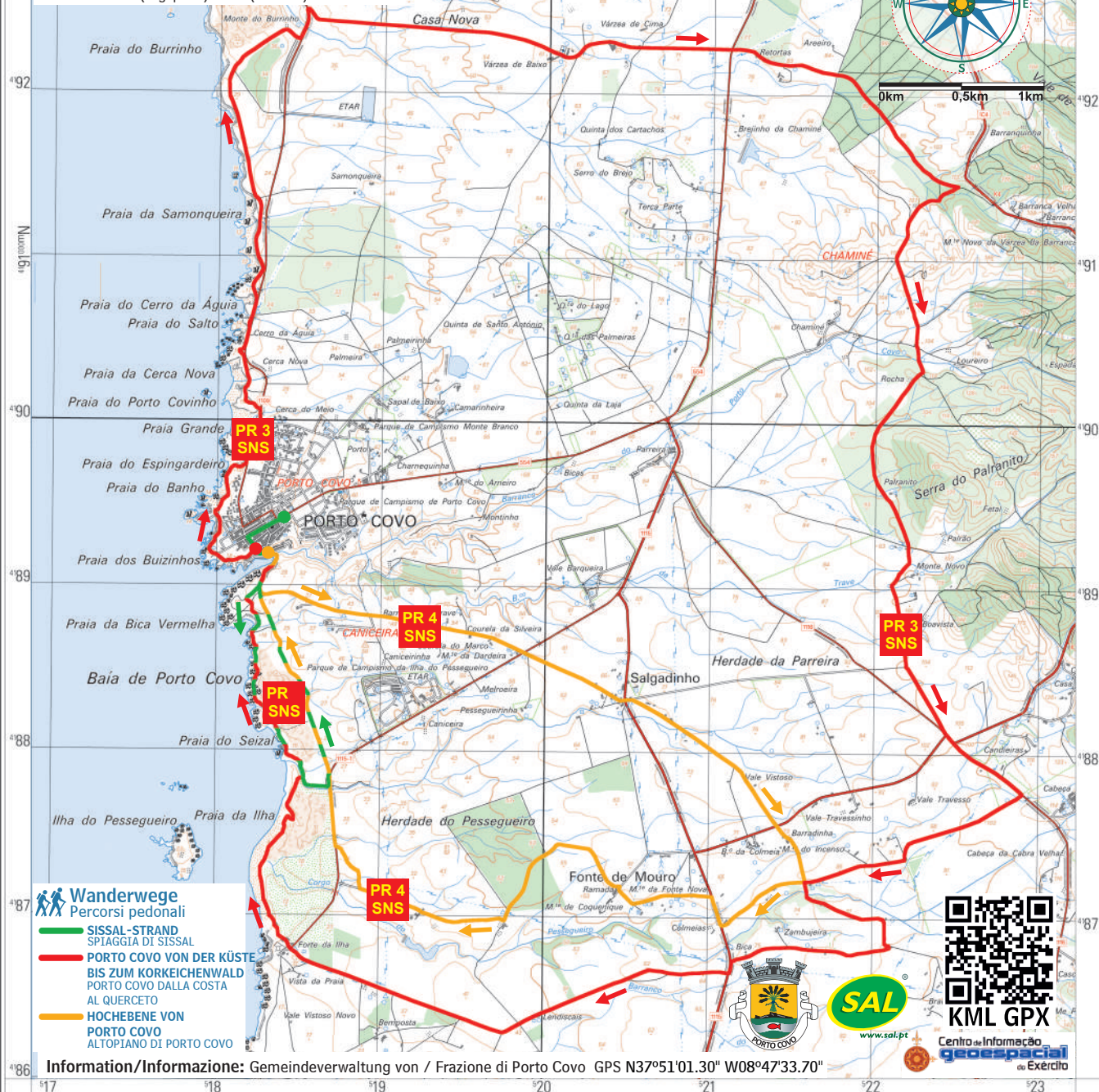


PORTO COVO ALENTEJO . PORTUGAL

Militärkarte von Portugal / Carta militare del Portogallo

Auszug aus Blätter / Estratto del foglio: 526, 535

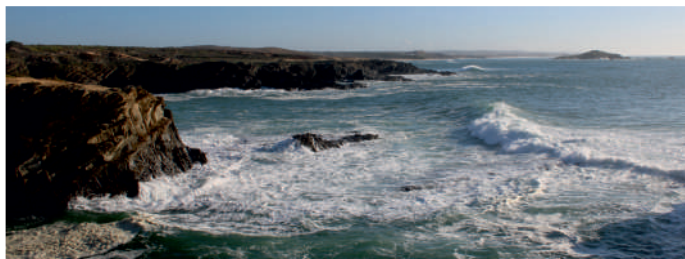
Masstab 1:25000 (angepasst) / Scala (adattata): 1:25.000



PR 3
SNS

PORTO COVO VON DER KÜSTE BIS ZUM KORKEICHENWALD PORTO COVO DALLA COSTA AL QUERCETO

 **Wanderwege**
Percorsi pedonali



WEGESCHREIBUNG

Ein Wanderweg, auf dem Sie die ganze Vielfalt von Porto Covo bewundern können, die bezaubernden und anspruchsvollen Landschaften der Atlantikküste kennenlernen und durch ruhige, unendliche landwirtschaftliche Felder gehen. Das Landesinnere ist geprägt von Korkeichen- und Steineichenwäldern, großen Getreidefeldern und Viehweiden sowie einigen wenigen Kiefern- und Eukalyptusbäumen, die kleine Bauernhöfe und Landhäuser umgeben. Auf dem letzten Abschnitt des Weges können Sie den Atlantik aus nächster Nähe bewundern, und zwar auf einem Weg direkt am Sandstrand vor der wunderschönen Insel Pessegueiro.

DESCRIZIONE DEL PERCORSO

Percorso pedonale che permette di ammirare tutta la diversità di Porto Covo, mostrando i paesaggi incantevoli e stimolanti della costa atlantica e i sereni campi agricoli a perdita d'occhio. Il territorio interno è caratterizzato macchie di sughereti e lecceti, ampi prati di cereali e pascoli per il bestiame e alcune macchie di pini ed eucalipti che circondano piccole fattorie e case rurali. L'ultimo tratto del percorso permette di ammirare da vicino l'Oceano Atlantico, su un sentiero in mezzo alla spiaggia



sabbiosa di fronte alla bellissima isola di Pessegueiro.

22.4 km
Rundweg/Circolare
5/6 Stunden/ore
●●●●●

AUSGANGSPUNKT UND
ANKUNFTSPUNKT
PARTENZA E ARRIVO
Gemeindeverwaltung von
Sede della frazione di
Porto Covo

Rua do Mar Nº4, Porto Covo

GPS-Koordinaten Coordinate GPS

GMS N37°51'01.30" W08°47'33.70"

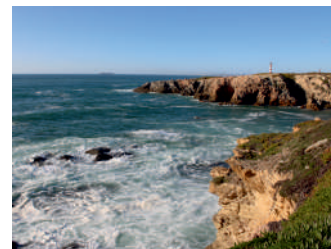
GD 37.850360° -08.792700°



SEHENSWÜRDIGKEITEN PUNTI DI INTERESSE

Atlantikküste

Klippen von niedriger Höhe und Strände aus feinem Sand und Kieselsteinen.



Costa atlantica

Scogliere di bassa altitudine e spiagge di sabbia fine e ciottoli.



Gebiet des Korkeichenwaldes

Kork- und Steineichenwald, der für den Alentejo charakteristisch ist.

Territorio di Querceto

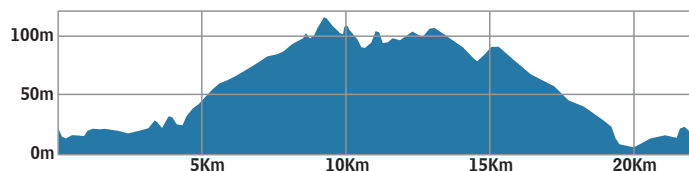
Bosco di querce da sughero e lecci caratteristico dell'Alentejo.

TECHNISCHE DATE SCHEDA TECNICA

Weg/Sentiero:	Schwierigkeitsgrad/Difficoltà: Mittel/Media
Rundweg/Circolare	Belag/Terreno: Landstrassenrund und Strassen/
Entfernung/Distanza: 22.4 km	Sentieri rurali e stradali
Kumulierter Höhenunterschied/	Saison/Stagione: Das ganze Jahr über/Tutto l'anno
Dislivello accumulato: 370 m	Online KML GPX:
Dauer/Durata: 5:00h/6:00h	www.walkingportugal.com/portocovo

HÖHENPROFIL PROFILO ALTIMETRICO

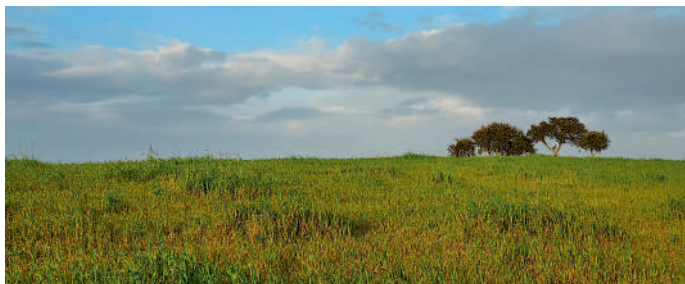
Überprüfen Sie das Verhältnis zwischen der Entfernung und der Höhenskala. Controlla attentamente la relazione tra le scale di distanza e l'altitudine.



PR 4
SNS

HOCHEBENE VON PORTO COVO ALTOPIANO DI PORTO COVO

 **Wanderwege**
Percorsi pedonali



WEGESCHREIBUNG

Die Felder, die Porto Covo umgeben, erstrecken sich über eine niedrige Hochebene, die von schwachen Wasserläufen durchzogen ist, die die Klippen entlang der Atlantikstrände hinabfließen. Die Landschaft ist sehr ländlich geprägt und in kleine Parzellen unterschiedlicher Art unterteilt, in denen Ackerbau, Viehzucht und kleine Eukalyptushaine zusammenkommen. Dieser Ort ist seit der Kupferzeit von Menschen bewohnt, wie die archäologische Stätte „Pessegueiro“ bezeugt, eine Nekropole, die zu einer bedeutenden prähistorischen Siedlung gehörte, die sich hier dank der guten Sicherheitsbedingungen und der Fruchtbarkeit der landwirtschaftlichen Böden über mehrere Jahrhunderte hinweg etablierte.

DESCRIZIONE DEL PERCORSO

I campi che circondano Porto Covo si estendono su un altipiano di bassa altitudine, attraversato da sottili linee d'acqua che scorrono attraverso le scogliere che costeggiano le spiagge dell'Atlantico. Il paesaggio è marcatamente rurale, suddiviso in piccoli appezzamenti di vario tipo, dove si combinano agricoltura, allevamento di bestiame e piccole macchie di foresta di eucalipto. Questo luogo è stato occupato dall'uomo sin dall'età del rame, come testimonia il sito

archeologico di «Pessegueiro», una necropoli appartenente a un importante insediamento preistorico che si stabilì in questo luogo per diversi secoli, grazie alle condizioni di sicurezza favorevoli e alla fertilità del terreno agricolo.

10.2 km

Rundweg/Circolare
2/3 Stunden/ore

●●●●●

AUSGANGSPUNKT UND
ANKUNFTSPUNKT

PARTENZA E ARRIVO

Gemeindeverwaltung von
Sede della frazione di
Porto Covo

Rua do Mar Nº4, Porto Covo

GPS-Koordinaten Coordinate GPS

GMS N37°51'01.30" W08°47'33.70"

GD 37.850360° -08.792700°



SEHENSWÜRDIGKEITEN PUNTI DI INTERESSE

Ländliche Landschaft

Ein Gebiet voller Zeugnisse der landwirtschaftlichen Tätigkeit.

Paesaggio rurale

Territorio ricco di testimonianze dell'attività agricola.



Archäologische Stätte

Nekropole aus einer prähistorischen Siedlung aus der Bronzezeit.

Sito archeologico

Necropoli di un insediamento preistorico dell'età del bronzo.



TECHNISCHE DATE SCHEDA TECNICA

Weg/Sentiero:

Rundweg/Circolare

Entfernung/Distanza: 10.2 km

Kumulierter Höhenunterschied/

Dislivello accumulato: 176 m

Dauer/Durata: 2:00h/3:00h

Schwierigkeitsgrad/Difficoltà: Mittel-/Media-

Belag/Terreno: Landstrassenund und Strassen/

Sentieri rurali e stradali

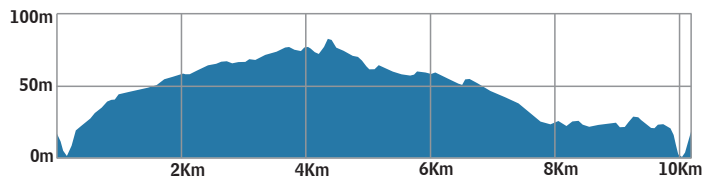
Saison/Stagione: Das ganze Jahr über/Tutto l'anno

Online KML GPX:

www.walkingportugal.com/portocovo

HÖHENPROFIL PROFILO ALTIMETRICO

Überprüfen Sie das Verhältnis zwischen der Entfernung und der Höhenskala. Kontrollieren Sie die Relationen zwischen der Skala der Distanz und der Höhe.





NATURPARK SÜDWEST-ALENTEJO UND COSTA VICENTINA

PARCO NATURALE DEL SUD-OVEST
DELL'ALENTEJO E DELLA
COSTA VICENTINA



Wir sind Natur und Nachhaltigkeit

Porto Covo liegt im Herzen des Naturparks Südwest-Alentejo und Costa Vicentina, einem ausgedehnten portugiesischen Schutzgebiet mit einer Fläche von fast 895 km², davon 605 km² Land, das sich entlang der mehr als 100 Kilometer langen Atlantikküste in den Regionen Alentejo und Algarve ausdehnt.

Die Landschaften sind fantastisch, geprägt von zerklüfteten Klippen und niedrig gelegenen, versteinerten Dünen, in einem Gebiet, das unter Umweltsichtspunkten als der bestgeschützte Küstenabschnitt Europas gilt.

Touristisch gesehen sind die Strände zwischen den Klippen, das Surfen und die vielen Wandermöglichkeiten hervorzuheben.

Siamo Natura e Sostenibilità

Porto Covo si trova nel cuore del Parco Naturale del sud-ovest dell'Alentejo e della Costa Vicentina, in un'ampia area protetta portoghese di quasi 895 km², di cui 605 km² di terra, che si estende lungo più di 100 chilometri di costa atlantica nelle regioni dell'Alentejo e dell'Algarve.

Il paesaggio è sublime, caratterizzato da scogliere frastagliate e da basse dune stratificate, in quello che è considerato il tratto di costa europea maggiormente protetto dal punto di vista ambientale.

Il punto forte dal punto di vista turistico sono le spiagge tra le scogliere, il surf e le numerose possibilità di escursioni.



Naturpark Südwest-Alentejo und Costa Vicentina
Parco Naturale del sud-ovest dell'Alentejo
e della Costa Vicentina

Tel: (+351) 283 322 735 pnscv@icnf.pt

Besonderes Erhaltungsgebiet der Südwestküste
Costa del sud-ovest Zona speciale di conservazione PTCON0012

Besonderes Schutzgebiet der Südwestküste
Costa del sud-ovest Zona di protezione speciale PTPE0015



PORTO COVO

ALENTEJO . PORTUGAL

Gute Wanderungen
enden immer mit einer
ausgezeichneten
Mahlzeit und einer
erholsamen Nachtruhe.

Le belle passeggiate
finiscono sempre con
un ottimo pasto
e una notte
di sonno riposante.



Essen gehen in Porto Covo Mangiare a Porto Covo

Frischer Fisch und Meeresfrüchte sind die bevorzugten Gerichte in Porto Covo, aber die Speisekarten bieten auch ausgezeichnete Fleischgerichte, vegetarische Alternativen und eine Vielzahl internationaler Gerichte.

Il pesce fresco e i frutti di mare sono i piatti tipici di Porto Covo, con i menu che offrono anche eccellenti opzioni di carne, alternative vegetariane e una varietà di cucina internazionale.



SCAN
Mehr als 20

Restaurants und Cafés
Più di 20
ristoranti e caffetterie

Schlafen in Porto Covo Dormire a Porto Covo

Es gibt viele Möglichkeiten, das ganze Jahr über in Porto Covo zu schlafen, immer mit der Gewissheit, mit dem Rauschen der Wellen, dem Geruch des Meeres und einer traumhaften Landschaft aufzuwachen.

Ci sono molte alternative per dormire a Porto Covo tutto l'anno, sempre con la certezza di svegliarsi con il sussurro delle onde, l'odore dell'aria di mare e un paesaggio da sogno.



SCAN
Mehr als 40 Hotels
und lokale Unterkünfte
Più di 40 hotel
e alloggi

www.freguesiadeportocovo.pt